



### Obsah

#### II Oznámenia

##### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2021/C 352/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10340 — Goldman Sachs/Adapteo) <sup>(1)</sup> ..... 1
2021/C 352/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10296 — EPCG/ECMI/EROSKI S.Coop/Supratuc2020) <sup>(1)</sup> ..... 2
2021/C 352/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10402 — Blackstone/GTCR/Campaign Parent) <sup>(1)</sup> ..... 3
2021/C 352/04	Stiahnutie oznámenia o koncentrácii (Vec M.10407 - AIP/Alvance Dunkerque Target Business) <sup>(1)</sup> ..... 4

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2021/C 352/05	Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: — 0,00 % dňa 1. septembra 2021 — Výmenný kurz eura ..... 5
---------------	--

##### INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

###### **Dozorný výbor EZVO**

2021/C 352/06	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok ..... 6
---------------	--

2021/C 352/07	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok .....	7
2021/C 352/08	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok .....	8

---

V *Oznamy*

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Európska komisia**

2021/C 352/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10386 – BC Partners/Valtech) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	9
---------------	---	---

---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.10340 — Goldman Sachs/Adapteo)****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 352/01)

Dňa 29. júla 2021 sa Komisia rozhodla nevzniešť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10340. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.10296 — EPCG/ECMI/EROSKI S.Coop/Supratuc2020)**

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 352/02)

Dňa 13. augusta 2021 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10296. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

—————

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii  
(Vec M.10402 — Blackstone/GTCR/Campaign Parent)**

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 352/03)

Dňa 27. augusta 2021 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10402. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Stiahnutie oznámenia o koncentracii**  
**(Vec M.10407 - AIP/Alvance Dunkerque Target Business)**

**(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 352/04)

Európskej komisii bolo 26. júla 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie <sup>(2)</sup> o zamýšľanej koncentracii („nariadenie o fúziách“).

Oznamujúca strana 27. augusta 2021 informovala Komisiu, že stiahla svoje oznámenie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 333, 19.8.2021, s. 3.

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách <sup>(1)</sup>:

0,00 % dňa 1. septembra 2021

Výmenný kurz eura <sup>(2)</sup>

1. septembra 2021

(2021/C 352/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1817	CAD	Kanadský dolár	1,4879
JPY	Japonský jen	130,35	HKD	Hongkongský dolár	9,1907
DKK	Dánska koruna	7,4361	NZD	Novozélandský dolár	1,6776
GBP	Britská libra	0,85863	SGD	Singapurský dolár	1,5916
SEK	Švédská koruna	10,1961	KRW	Juhokórejský won	1 369,25
CHF	Švajčiarsky frank	1,0845	ZAR	Juhoafrický rand	17,0532
ISK	Islandská koruna	149,00	CNY	Čínsky juan	7,6421
NOK	Nórska koruna	10,2633	HRK	Chorvátska kuna	7,4900
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 872,69
CZK	Česká koruna	25,406	MYR	Malajzijský ringgit	4,9085
HUF	Maďarský forint	348,03	PHP	Filipínske peso	59,163
PLN	Poľský zlotý	4,5078	RUB	Ruský rubel'	86,3373
RON	Rumunský lei	4,9346	THB	Thajský baht	38,204
TRY	Turecká líra	9,7985	BRL	Brazílsky real	6,0886
AUD	Austrálsky dolár	1,6088	MXN	Mexické peso	23,6484
			INR	Indická rupia	86,3480

<sup>(1)</sup> Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.

<sup>(2)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

## DOZORNÝ VÝBOR EZVO

## Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2021/C 352/06)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia	26. mája 2021
Vec č.	86853
Rozhodnutie č.	070/21/COL
Štát EZVO	Nórsko
Názov	Systém zaistenia pre záruky pri turistických zájazdoch v súvislosti s pandemiou COVID-19
Právny základ	Rozhodnutie Parlamentu, ktorým sa schvaľujú hlavné podmienky opatrenia
Typ opatrenia	Schéma
Účel	Poskytnutie prístupu k (cenovo dostupným) zárukám pri turistických zájazdoch pre organizátorov turistických zájazdov
Forma pomoci	Záruky
Rozpočet	525 miliónov NOK
Intenzita	Systém pokrýva 50 % strát, ktoré môžu vzniknúť poisťovateľom na základe záruk poskytnutých organizátorom turistických zájazdov.
Trvanie	26.5.2021 – 31.12.2021
Odvetvia hospodárstva	Odvetvie turistických zájazdov (potenciálna nepriama pomoc bankám a poisťovniam poskytujúcim záruky pre turistické zájazdy)
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Garantiinstituttet for eksportkreditt - GIEK Postboks 1763 Vika N-0122 Oslo NORWAY

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>



**Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok**

(2021/C 352/07)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia	21. mája 2021
Vec č.	86850
Rozhodnutie č.	057/21/COL
Štát EZVO	Nórsko
Názov	Predĺženie a zmeny schémy pomoci pre podniky, ktoré utrpeli značné straty na obrate v súvislosti s pandémiou COVID-19
Právny základ	Zákon o schéme dočasných dotácií pre podniky, ktorým sa významne znížil obrat po auguste 2020
Typ opatrenia	Schéma
Účel	Nahradiť straty, a tým obmedziť škody spôsobené pandémiou COVID-19
Forma pomoci	Granty
Rozpočet	Odhad: 4 miliardy NOK
Intenzita	70 – 90 %
Trvanie	Do 31. októbra 2021
Odvetvia hospodárstva	Všetky odvetvia okrem spoločností zaoberajúcich sa ťažbou ropy a výrobou ropných produktov, spoločností zaoberajúcich sa výrobou, prenosom, distribúciou a obchodovaním s elektrickou energiou, finančných inštitúcií a spoločností, ktorých hlavným účelom je investičná činnosť
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	The Brønnøysund Register Centre (Registračné centrum Brønnøysund) Brønnøysundregistrene Postboks 900 N-8910 Brønnøysund Nórsko

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

**Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok**

(2021/C 352/08)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia	26. mája 2021
Vec č.	86855
Rozhodnutie č.	071/21/COL
Štát EZVO	Nórsko
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Schéma pre zrušené kultúrne podujatia a kultúrne podujatia, na ktoré bol obmedzený počet návštevníkov, v dôsledku pandémie COVID-19
Právny základ	Nariadenie o dočasnej kompenzačnej schéme pre zrušené a zavreté kultúrne podujatia alebo kultúrne podujatia, na ktoré bol obmedzený počet návštevníkov, v období od 1. januára do 30. júna 2021 v dôsledku pandémie COVID-19
Typ opatrenia	Schéma
Účel	Odstrániť nedostatok likvidity, ktorému čelia organizátori a subdodávatelia kultúrnych podujatí v dôsledku pandémie COVID-19
Forma pomoci	Priamy grant
Rozpočet	141 miliónov NOK
Intenzita	V prípade oprávnených organizátorov grant až do výšky 95 % nevyhnutných nákladov súvisiacich s oprávnenými zrušenými alebo zavretými podujatiami, alebo oprávnenými podujatiami, na ktoré bol obmedzený počet návštevníkov, v období od 1. januára do 30. júna 2021. V prípade oprávnených subdodávateľov grant až do výšky 50 % strateného príjmu a dodatočných nákladov súvisiacich s oprávnenými zrušenými alebo zavretými podujatiami, alebo oprávnenými podujatiami, na ktoré bol obmedzený počet návštevníkov, v období od 1. januára do 30. júna 2021.
Trvanie	26. mája – 31. decembra 2021
Odvetvia hospodárstva	Odvetvie kultúry
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Arts Council Norway (Nórska rada pre umenie) P.O. Box 4808 Nydalen N-0422 Oslo Nórsko

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO: <http://www.efasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Predbežné oznámenie o koncentracii****(Vec M.10386 – BC Partners/Valtech)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 352/09)

1. Komisii bolo 26. augusta 2021 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- BC Partners LLP („BC Partners“, Spojené kráľovstvo),
- Valtech SE („Valtech“, Luxembursko).

Podnik BC Partners získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Valtech. Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- BC Partners: medzinárodná investičná spoločnosť, ktorá poskytuje poradenské služby finančným investorom,
- Valtech: globálna agentúra pre transformáciu podnikov, ktorá poskytuje strategické poradenstvo, navrhovanie služieb, technologické služby a optimalizáciu digitálnych platforiem pre viackanálový obchod a marketing.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.10386 – BC Partners/Valtech

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

Email: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**